



„YAMAHA Music Europe GmbH“ bendrosios pardavimo sąlygos

§ 1

Šių Bendrųjų pardavimo sąlygų (BPS) galiojimas; Duomenų apsaugos sąlyga

- (1) Šios Bendrosios pardavimo sąlygos (BPS) taikomos gaminių pardavimo sutartims, kurias prekybos atstovas (toliau – **Atstovas**) sudaro mūsų, „Yamaha Music Europe GmbH“, vardu ir sąskaita su verslininku (Vokietijos civilinio kodekso (BGB) 13 straipsnis) arba vartotoju (Vokietijos civilinio kodekso (BGB) 14 straipsnis) (toliau – **Pirkėjas**). Vartotojas – tai bet kuris fizinis asmuo, kuris sudaro teisinį sandorį tokiais tikslais, kurie iš esmės negali būti priskirti nei jo komercinei, nei individualiai profesinei veiklai (Vokietijos civilinio kodekso (BGB) 13 straipsnis). Verslininkas – tai fizinis arba juridinis asmuo, arba juridinio asmens teisės turinti bendrija, kurie, sudarydami teisinį sandorį, vykdo savo komercinę arba individualią profesinę veiklą (Vokietijos civilinio kodekso (BGB) 14 straipsnis).
- (2) Mūsų BPS taikomos išimtinė tvarka, net jei mes, žinodami Pirkėjo sąlygas, besąlygiškai priimame užsakymus, teikiame paslaugas, tiesiogiai ar netiesiogiai remiamės laiškais ar pan., kuriuose pateikiamos Pirkėjo arba trečiojo asmens sąlygos. Mes nesutinkame su jokiais BPS prieštaraujančiomis, nuo jų nukrypstančiomis arba jas papildančiomis Pirkėjo sąlygomis, nebent aiškiai raštu nurodytume, kad sutinkame su jų taikymu.
- (3) Informacija apie duomenų apsaugą pateikiama mūsų atskirai suformuluotose duomenų apsaugos taisyklėse.

§ 2

Sutarties sudarymas ir turinys; rašytinė forma; teisių išlaikymas; konfidencialumas

- (1) Atstovo (internetinės) parduotuvės veiklą vykdo Atstovas, o ne mes, „Yamaha Music Europe GmbH“. Jei, norint naudotis gaminiais arba juos užsisakyti, reikia registruotis, tokiai registracijai taikomos Atstovo sąlygos.
- (2) Gaminų pateikimas Atstovo (internetinėje) parduotuvėje nėra teisiškai įpareigojantis pasiūlymas – tai tik kvietimas teikti pasiūlymą (*invitatio ad offerendum*).
- (3) Pirkėjo pateiktas užsakymas laikomas teisiškai įpareigojančiu pasiūlymu sudaryti sutartį. Pasiūlymą priimame rašytiniu pareiškimu (pvz., patvirtindami užsakymą arba pranešdami apie išsiųstus / galimus atsiimti gaminius) arba prekių išsiuntimu. Jei Pirkėjui siunčiamas užsakymo gavimo patvirtinimas, kuriuo fiksuojamas Pirkėjo užsakymo gavimo faktas, tai dar nėra Pirkėjo pasiūlymo priėmimas.
- (4) Laikotarpiu tarp Pirkėjo pasiūlymo gavimo ir jo priėmimo pasilieka teisė parduoti gaminius kam nors kitam.
- (5) Teisiškai svarbūs pareiškimai ir pranešimai, kuriuos Pirkėjas pateikia mums po sutarties sudarymo (pvz., kuriais nustatomi terminai, teikiami priminimai, pranešama apie trūkumus), galioja tik tuomet, kai yra pateikti raštu.
- (6) Individualūs susitarimai, taip pat bet kokie žodiniai-sutartiniai susitarimai turi viršenybę prieš šias BPS. Rašytinis susitarimas arba mūsų rašytinis patvirtinimas yra lemiamas įrodant susitarimo turinį.

§ 3

Pristatymo būdai; gaminių nepriėmimas, bendradarbiavimo veiksmai ir kt.; priėmimas

- (1) Šalys susitaria, kad sutarties vykdymo vieta yra Atstovo pardavimo vieta, kur Pirkėjas perka gaminį.
- (2) Mes ir Pirkėjas taip pat susitariame, kad tai laikytina parduotų prekių siuntiniu pagal Vokietijos civilinio kodekso (BGB) 447 straipsnį. Pirkėjo prašymu privalome išsiųsti prekes į jo veiklos vykdymo vietą. Perdavus prekes asmeniui, nurodytam siuntos pristatymo tikslu, prekių atsitiktinio praradimo ir atsitiktinio gedimo rizika pereina Pirkėjui. Mes padengsime transporto išlaidas ir pasirūpinsime transporto draudimu. Tačiau tai neturi įtakos pristatymo įvykdymo vietai.
- (3) Jei Pirkėjas yra vartotojas (Vokietijos civilinio kodekso (BGB) 13 straipsnis), pirmiau esantis 2 punktas taikomas su sąlyga, kad prekių atsitiktinio praradimo ir atsitiktinio gedimo rizika pereina Pirkėjui tik tuo atveju, jei Pirkėjas pats paskyrė asmenį, kuris atsako už siuntą – mes tokio asmens prieš tai nebuvo nurodę Pirkėjui. Kitu atveju taikomas Vokietijos civilinio kodekso (BGB) 446 straipsnis, pagal kurį atsitiktinio praradimo ir atsitiktinio gedimo rizika nepereina Pirkėjui tol, kol parduotas gaminyje jam neperduodamas.
- (4) Paprastai į atitinkamo gaminio pirkimo kainą įeina standartinė transportavimo pakuotė. Jei Pirkėjas pageidauja ypatingos pakuotės, kuri skiriasi nuo standartinės prekių pakuotės, Pirkėjas turi padengti su tuo susijusias išlaidas.
- (5) Mes savo sąskaita apdrausime gaminius nuo sugadinimo šių transportavimo metu. Draudimo kaina įeina į atitinkamą prekių pirkimo kainą. Žalos atveju Pirkėjas privalo mums pateikti visus reikalingus dokumentus ir teikti kitą būtiną pagalbą, kad draudikui pateiktas reikalavimas atlyginti žalą galėtų būti patenkintas.

- (6) Jei Pirkėjas nepriima pristatytos siuntos, nesiima prašomų bendradarbiavimo veiksmų arba mes vėluojame pristatyti prekes dėl kitų nuo Pirkėjo priklausančių priežasčių, turime teisę reikalauti atlyginti dėl to patirtus nuostolius, įskaitant mūsų papildomai patirtas išlaidas (pvz., saugojimo išlaidas).

§ 4

Sutarties atsisakymo teisė

- (1) Jei Pirkėjas yra vartotojas (Vokietijos civilinio kodekso (BGB) 13 straipsnis), jis turi teisę atsisakyti sutarties pagal teisės aktų nuostatas, kai sutartis sudaryta ne verslo patalpose (Vokietijos civilinio kodekso (BGB) 312 straipsnio b dalis) arba nuotoliniu būdu (Vokietijos civilinio kodekso (BGB) 312 straipsnio c dalis). Visais kitais atžvilgiais atsisakymo teisei taikomos nuostatos, išsamiai išdėstytos šiose Pirkėjui skirtose sutarties atsisakymo instrukcijose:

Sutarties atsisakymo instrukcijos

Sutarties atsisakymo teisė

Jūs turite teisę atsisakyti šios sutarties per keturiolika dienų nenurodydami atsisakymo priežasčių.

Sutarties atsisakymo laikotarpis yra keturiolika dienų nuo tos dienos, kai jūs arba trečiasis asmuo, išskyrus jūsų pasirinktą vežėją, perėmė prekes.

Norėdami pasinaudoti savo teise atsisakyti sutarties, privalote pranešti mūsų Atstovui (**vardas (pavadinimas), adresas, telefono numeris, fakso numeris ir elektroninio pašto adresas**) apie savo sprendimą atsisakyti šios sutarties aiškiu pareiškimu (pvz., pašto laišku, fakso pranešimu arba elektroniniu laišku). Galite pasinaudoti pridedamu sutarties atsisakymo formos pavyzdžiu (žr. 2 punktą), tačiau tai nėra privaloma. Kad nepraleistumėte sutarties atsisakymo termino, pakanka, kad išsiųstumėte pranešimą apie pasinaudojimą savo sutarties atsisakymo teise prieš baigiantis sutarties atsisakymo laikotarpiui.

Sutarties atsisakymo pasekmės

Jei atsisakysite šios sutarties, mes nedelsdami, tačiau bet kokių atveju ne vėliau nei per keturiolika dienų nuo tos dienos, kai gausime jūsų pranešimą apie tai, kad atsisakote sutarties, jums grąžinsime iš jūsų gautas pinigų sumas, įskaitant pristatymo mokesčius (išskyrus papildomus mokesčius, taikomus jums pasirinkus kitą pristatymo būdą, nei mūsų siūlomas pigiausias standartinis pristatymas). Jūsų sumokėtus pinigus grąžinsime tuo pačiu būdu, kuriuo juos sumokėjote, nebent su jumis aiškiai susitartume kitaip, jums dėl tokio grąžinimo jokių atveju neteks padengti jokių išlaidų.

Mes galime atsisakyti grąžinti pinigus, kol mes (arba mūsų Atstovas) negausime grąžinamų prekių arba kol nepateiksite įrodymų, kad grąžinote prekes (atsižvelgiant į tai, kas įvyksta anksčiau).

Jūs turite grąžinti arba pristatyti prekes mūsų Atstovui (**visas pavadinimas, adresas**) nedelsdami, tačiau bet kokių atveju ne vėliau nei per keturiolika dienų nuo tos dienos, kai pranešėte mūsų Atstovui apie šios sutarties atsisakymą. Laikoma, kad šis laikotarpis nepraleistas, jei išsiunčiate prekes nesibaigus keturiolikos dienų laikotarpiui. Mes padengsime prekių grąžinimo išlaidas.

Pirkėjas atsako tik už tokį prekių vertės praradimą, jei toks vertės praradimas yra susijęs su gaminių tvarkymu, kuris nėra būdingas jų būklei, savybėms ir funkcionalumui patikrinti.

Sutarties atsisakymo teisės netaikymas

Pirmiau aptarta sutarties atsisakymo teisė netaikoma iš anksto nepagamintoms prekėms, kurių gamybai svarbus individualus parinkimas arba jūsų numatyta paskirtis, arba kurios aiškiai pritaikytos jūsų asmeniniams poreikiams.

- (2) Atsisakant sutarties galima pasinaudoti šia forma:

Sutarties atsisakymo formos pavyzdys	
(Jei norite atsisakyti sutarties, užpildykite ir atsiųskite šią formą)	
Kam: [Įrašyti Atstovo pavadinimą, adresą, fakso numerį ir elektroninio pašto adresą]	
• Aš / mes (*) atsisakau sutarties, kurią sudariau / sudarėme (*) dėl toliau nurodytų prekių pirkimo (*) / dėl toliau nurodytų paslaugų teikimo (*) • Užsakyta (*) / gauta (*) • Vartotojo (-ų) vardas (-ai), pavardė (-ės) • Vartotojo (-ų) adresas • Vartotojo (-ų) parašas (tik kai pildoma popieriuje) • Data	
(*) Ištrinti, ko nereikia.	

§ 5

Mokėjimo būdai, prekių saugojimas, teisės į kompensaciją ir saugojimą netaikymas; Pirkėjo negalėjimas vykdyti sutartį

- (1) Jei nesusitarta kitaip, mūsų sąskaitos faktūros turi būti apmokėtos nedelsiant. Mokėjimo gavimo data yra svarbi.
- (2) Jei sutartyje nėra susitarta kitaip, Pirkėjas paprastai gali naudotis šiais mokėjimo būdais: mokėjimas grynaisiais pinigais (parduotuvėje arba gavus siuntinį), debeto kortelė, kredito kortelė, išankstinių apmokėjimų, „PayPal“, „Amazon Pay“ ir „Apple Pay“.
- (3) Pirkėjas laikomas pažeidusiu sutartį, jei jis, pasibaigus mokėjimo terminui, nesumoka po mūsų priminimo, kuris buvo išsiųstas pasibaigus mokėjimo terminui. Jei mokėjimas turi būti atliktas per tam tikrą kalendorinį laikotarpį (pvz., „apmokėjimas turi būti atliktas per X dienas po gaminio pristatymo ir sąskaitos faktūros gavimo“) arba jei dėl kitų įstatymuose numatytų aplinkybių priminti nebūtina, Pirkėjui nesumokėjus laiku, jis laikomas pažeidusiu sutartį be jokių papildomų veiksmų, be papildomo įspėjimo. Laiku nesumokėjus pirkimo kainos, skaičiuojami delspinigiai pagal atitinkamą įstatymuose numatytą delspinigių normą. Mes pasiliekaime teisę reikalauti papildomo padarytos žalos atlyginimo dėl tokio sutarties pažeidimo. Verslininkų atveju, tai nekeičia mūsų reikalavimo dėl komercinių palūkanų suėjus terminui (Vokietijos prekybos kodekso (HGB) 353 straipsnis).
- (4) Pirkėjas turi teisę į tarpusavio reikalavimų įskaitymą, tik jei jo priešiškinis reikalavimas yra kilęs iš tų pačių sutartinių santykių arba yra neginčytinas, dėl jo iš karto gali būti priimamas sprendimas ir jis yra privalomas pagal teisės aktus.
- (5) Pirkėjas turi sulaikymo teisę, tik jei jo priešpriešinis reikalavimas yra kilęs iš tų pačių sutartinių santykių. Jei Pirkėjas yra verslininkas (Vokietijos civilinio kodekso (BGB) 14 straipsnis), Pirkėjas gali pasinaudoti sulaikymo teise, tik jei jo priešpriešinis reikalavimas yra neginčytinas, dėl jo iš karto gali būti priimamas sprendimas ir jis yra privalomas pagal teisės aktus.
- (6) Mes turime teisę atsisakyti teikti likusias mūsų paslaugas sutartinių santykių metu, jei po sutarties sudarymo paaiškėja, kad mūsų mokėjimo reikalavimui pagal atitinkamus sutartinius santykius kyla pavojus dėl galimo Pirkėjo nemokumo (Vokietijos civilinio kodekso (BGB) 321 straipsnio 1 dalis). Mūsų teisė atsisakyti teikti paslaugas netaikoma, jei mokėjimas atliktas arba yra pateikta mokėjimo garantija. Turime teisę nurodyti Pirkėjui protingą terminą, per kurį Pirkėjas turi arba atlikti apmokėjimą, arba pateikti garantiją, kad mūsų paslauga, ją suteikus, bus apmokėta. Jei per tokį terminą apmokėjimo arba garantijos negauname, galime atsisakyti sutarties. Tai neturi įtakos įstatymuose numatytiems nuostatom, kad terminų nustatyti nebūtina.
- (7) Jei Pirkėjas yra verslininkas (Vokietijos civilinio kodekso (BGB) 14 straipsnis), taikomos šios nuostatos: jei Pirkėjas neįvykdo savo mokėjimo įsipareigojimo pagal pirmiau esančio 6 punkto nuostatas, mes turime teisę atsisakyti ne tik atitinkamos sutarties, bet ir visų kitų su Pirkėju sudarytų sutarčių, kurių abi šalys dar neįvykdė.

§ 6

Pristatymo terminai, bet koks pratęsimas; išlygos dėl stichinių nelaimių, paties Pirkėjo vykdomo pristatymo ir kt.; dalinės paslaugos; mūsų patalpų tikrinimas ir (arba) bandymas

- (1) Mūsų iš anksto nurodomi gaminių pristatymo ir paslaugų teikimo terminai ir datos (pristatymo terminai) visuomet yra tik apytiksliai, išskyrus atvejus, kuomet yra aiškiai pažadama arba susitariama dėl fiksuoto termino arba fiksuotos datos.
- (2) Jei numatome, kad pristatymo termino laikytis negalėsime, iš karto informuosime apie tai Pirkėją ir nurodysime naują numatomą pristatymo terminą.
- (3) Neatsakome, jei negalime suteikti paslaugų arba vėluojame jas suteikti, jei tokios aplinkybės atsiranda dėl nenugalimos jėgos arba kitų priežasčių, kurių nebuvo galima numatyti sutarties sudarymo metu ir mes už jas neatsakome (pvz., bet kokios rūšies veiklos sutrikimai, gaisras, stichinės nelaimės, oro sąlygos, potvynis, karas, sukilimas, terorizmas, transporto vėlavimai, streikai, teisėti lokautai, darbo jėgos, energijos arba žaliavų trūkumai, vėluojantis reikiamų oficialių leidimų išdavimas, oficialios / valstybių taikomos priemonės).

Tarp tokių įvykių taip pat yra ir pristatymų iš mūsų preliminarinių tiekėjų nebuvimas, neteisingi arba vėluojantys pristatymai, jei mes nesame už tai atsakingi ir kai sutarties su Pirkėju sudarymo metu egzistavo sudarytas atitinkamas apsidraudimo sandoris su atitinkamu preliminariniu tiekėju; tai taip pat taikoma, jei mes sudarome apsidraudimo sandorį iš karto po sandorio su Pirkėju sudarymo.

Tokių įvykių atveju pristatymo terminai automatiškai pratęsimi tiek, kiek trunka įvykis, plius protingos trukmės laikotarpis vėl pradėti vykdyti veiklą.
- (4) Jei Pirkėjas neįvykdo savo sutartinių pareigų ar įsipareigojimų, pristatymo terminai automatiškai pratęsimi atitinkamam laikotarpiui.
- (5) Mes turime teisę vykdyti įsipareigojimą iš dalies, jei (a) Pirkėjas gali pasinaudoti iš dalies įvykdytu įsipareigojimu sutartyje numatytais tikslais, (b) užtikrinamas likusių paslaugų teikimas, ir (c) Pirkėjas nepatiria didelių papildomų išlaidų dėl dalinio įsipareigojimų vykdymo.
- (6) Mūsų teisės, ypačiai susijusios su bet koku mūsų įsipareigojimo įvykdyti prievolę netaikymu (pvz., dėl to, kad paslauga yra negalima arba nepriimtina ir (arba) dėl to, kad reikia papildomų paslaugų, ir dėl to, kad Pirkėjas nepriima suteiktos paslaugos arba vėluoja vykdyti savo įsipareigojimus) lieka nepakitusios.
- (7) Jei mes nepristatome gaminio arba nesuteikiame paslaugos arba mums tampa neįmanoma vykdyti sutartį, nepriklausomai nuo priežasties, mūsų atsakomybė atlyginti nuostolius apsiriboja BPS 10 straipsnyje numatyta tvarka.

§ 7 Nuosavybės teisės išlaikymas

- (1) Šioje sutartyje numatytas nuosavybės teisės išlaikymas užtikrina visus mūsų šiuo metu esamus ir būsimus reikalavimus Pirkėjui dėl Pirkėjui pristatytų gaminių ir suteiktų paslaugų, įskaitant su tuo susijusius reikalavimus padengti nesumokėtą likutį iš einamosios sąskaitos (užtikrinti reikalavimai). Mūsų Pirkėjui pristatytos prekės lieka mūsų nuosavybe, kol nesumokamos visos užtikrintų reikalavimų sumos. Šios prekės ir kiti daiktai, kuriems taip pat taikomas nuosavybės teisės išlaikymas, atsižvelgiant į toliau pateiktas nuostatas, šioje sutartyje toliau vadinami „rezervuotomis prekėmis“. Jei Pirkėjas ketina perduoti rezervuotas prekes į už Vokietijos ribų esančią vietą, Pirkėjas privalo vykdyti vietos teisės aktų reikalavimus, kad Pirkėjo sąskaita būtų nustatyta ir išliktų mūsų nuosavybės teisė, ir nedelsdamas mums pranešti apie tai, kad atliko tokius pirmiau numatytus veiksmus.
- (2) Pirkėjas turi nemokamai saugoti mums rezervuotas prekes. Pirkėjas turi elgtis rūpestingai ir savo sąskaita pakankamai apdrausti prekes nuo galimos žalos dėl gaisro, vandens poveikio ir vagystės jų pradine verte. Jei reikalingi techninės priežiūros, aptarnavimo ar tikrinimo darbai (tačiau tai neapima (vėlesnių) sutarties vykdymo veiksmų, kuriuos turime atlikti būtent mes), Pirkėjas turi laiku atlikti tokius darbus savo sąskaita.
- (3) Pirkėjas neturi teisės įkeisti tokių prekių, į kurias mes išlaikome nuosavybės teisę, lombarde arba kitaip jas deponuoti. Jei prekes, į kurias mes išlaikome nuosavybės teisę, lombarde užstato tretieji asmenys arba jei tretieji asmenys turi prie jų kitokią prieigą, Pirkėjas turi aiškiai nurodyti, kad tai mūsų nuosavybė, ir mums iš karto pranešti raštu, kad galėtumėte imtis veiksmų savo nuosavybės teisei išlaikyti. Jei trečiasis asmuo negali mums atlyginti išlaidų dėl veiksmų, atliktų teisme ir ne teismo tvarka, jas turi atlyginti Pirkėjas ta apimtimi, jei ir kiek už tai atsako.
- (4) Pranešus iš anksto, Pirkėjas privalo suteikti mums prieigą prie savo veiklos vykdymo ir prekių saugojimo vietų įprastomis darbo valandomis, kad mes galėtume susipažinti su prekių, į kurias išlaikome nuosavybės teisę, būkle.
- (5) Kol neįvyksta priverstinio vykdymo įvykis (9 punktas), Pirkėjas gali naudoti prekes, į kurias mes išlaikome nuosavybės teisę, savo įprastinėje veikloje. Tačiau Pirkėjas neturi teisės perdirbti, keisti, derinti, maišyti ir (arba) parduoti mums priklausančių prekių.
- (6) Jei, priešingai nei nurodyta 5 punkte, Pirkėjas apdoroja arba pertvarko prekes, į kurias mes išlaikome nuosavybės teisę (Vokietijos civilinio kodekso (BGB) 950 straipsnis), tuomet bet kokių atveju mes, kaip gamintojas, laikome, kad šis apdorojimas įvyko mūsų vardu ir atsižvelgiant į mus, ir mes iš karto įgyjame atitinkamą nuosavybės teisę; jei apdorojimas arba pertvarkymas įvyksta naudojant kelių skirtingų savininkų medžiagas arba jei naujai sukurtą gaminio vertė didesnė nei prekių, į kurias mes išlaikome nuosavybės teisę, vertė, mes įgyjame dalinę nuosavybės teisę (dalį nuosavybės) į naujai sukurtą gaminį atsižvelgiant į prekių, į kurias mes išlaikome nuosavybės teisę, vertę (bendrąją sąskaitoje faktūroje nurodytą vertę) naujai sukurtą gaminio vertėje. Jei dėl kokios nors priežasties toks nuosavybės teisės išlaikymas ir (arba) bendros nuosavybės teisės išlaikymas neatsiranda, Pirkėjas jau dabar perduoda mums savo būsimą nuosavybės teisę ir (arba) (pirmiau aprašytų santykių atveju) bendros nuosavybės teisę į naujai sukurtą gaminį kaip užtikrinimo priemonę; šiuo dokumentu mes tokį perdavimą priimame.

Jei, priešingai nei nurodyta 5 punkte, prekės, į kurias mes išlaikome nuosavybės teisę, sudedamos su prekėmis, kurios nepriklauso Vokietijos civilinio kodekso (BGB) 947 straipsnio prasme, arba jos sumaišomos arba suliejamos į vieną Vokietijos civilinio kodekso (BGB) 948 straipsnio prasme, mes įgyjame visą nuosavybės teisę į naujai sukurtą gaminį atsižvelgiant į prekių, į kurias mes išlaikome nuosavybės teisę, vertę (bendrąją sąskaitoje faktūroje nurodytą vertę) ir kitų sudėtų, sumaišytų arba sulietų gaminių vertę tokio sudėjimo, sumaišymo arba suliejimo metu; jei prekės, į kurias mes išlaikome nuosavybės teisę, laikomos pagrindine sudedamąja dalimi, mes įgysime visą nuosavybės teisę į tokias prekes (Vokietijos civilinio kodekso (BGB) 947 straipsnio 2 dalis). Jei kuris nors iš kitų gaminių laikomas pagrindiniu komponentu, Pirkėjas perduos mums proporcingą bendros nuosavybės teisės dalį į tokį vientisą gaminį pirmiau aprašytuose santykiuose, su sąlyga, kad pagrindinis komponentas priklauso Pirkėjui. Šiuo dokumentu mes tokį perdavimą priimame.

Pagal pirmiau minėtas nuostatas atsiradusi mūsų išimtinės nuosavybės teisė arba bendros nuosavybės teisė į gaminį turi būti nemokamai saugoma Pirkėjo.

- (7) Kaip užtikrinimo priemonę Pirkėjas jau dabar perleidžia mums Pirkėjo mokėjimo reikalavimą savo pirkėjui, atsiradusį perparduodant prekes, į kurias mes išlaikome nuosavybės teisę, kai Pirkėjas atlieka tokį perpardavimą nesilaikydamas 5 punkto, taip pat Pirkėjo reikalavimus pirkėjui arba tretiesiems asmenims dėl prekių, į kurias mes išlaikome nuosavybės teisę, atsirandančių kitu teisiniu pagrindu (ypač dėl draudžiamų veiksmų atlikimo atsiradusius reikalavimus ir reikalavimus į draudimo išmoką), įskaitant visus reikalavimus padengti nesumokėtą likutį iš einamosios sąskaitos; atsiradus mūsų proporcingai bendros nuosavybės teisei į prekes, į kurias mes išlaikome nuosavybės teisę, toks perleidimas atliekamas atsižvelgiant į mūsų bendros nuosavybės dalį. Mes priimame tokius perleidžiamus reikalavimus.

Pirkėjui suteikiame atšaukiamą leidimą gauti mums perleistas mokėtinas sumas savo vardu mūsų naudai. Tai neturi įtakos mūsų teisei patiems gauti tokias mokėtinas sumas. Tačiau mes patys nerinksime gautinų sumų ir neatšauksime leidimo rinkti gautinas sumas, kol Pirkėjas tinkamai vykdo savo mokėjimo įsipareigojimus mums (ypač, kol jis nevēluoja atlikti mokėjimų), kol nepateikiamas prašymas iškelti nemokumo bylą dėl Pirkėjo turto ir kol nėra įrodymų apie nepakankamus Pirkėjo pajėgumus vykdyti savo įsipareigojimus (Vokietijos civilinio kodekso (BGB) 321 straipsnio 1 dalies 1 sakiny). Jei atsitiktų kuris nors iš pirmiau nurodytų įvykių, galime paprašyti, kad Pirkėjas mums praneštų apie perleistas gautinas sumas ir atitinkamus skolininkus, informuotų atitinkamus skolininkus apie perleidimą ir pateiktų mums visus dokumentus ir informaciją, kurių mums reikia skolai išieškoti.

Perleistoms gautinoms sumoms atitinkamai taikomas (3) punktas.

- (8) Jei Pirkėjas to prašo, privalome netaikyti užtikrinimo prekęms, į kurias mes išlaikome nuosavybės teisę, jas pakeitusiems gaminiams ir gautinoms sumoms, jei jų paskaičiuota vertė viršija užtikrintas gautinas sumas daugiau nei 50 %. Mes pasiliegame teisę pasirinkti daiktus, kuriems nebus taikomas užtikrinimas.
- (9) Jei mes atsisakome sutarties pagal teisės aktų nuostatas dėl to, kad Pirkėjo elgesys pažeidžia sutartį (priverstinio vykdymo įvykis), ypač jei jis nesumoka mokėtinos sumos, turime teisę reikalauti, kad Pirkėjas grąžintų prekes, į kurias mes išlaikome nuosavybės teisę. Mūsų pareiškimas apie sutarties atsisakymą laikomas įtrauktu į mūsų reikalavimą grąžinti prekes. Grąžinamų prekių transportavimo išlaidas dengia Pirkėjas. Jei prekės, į kurias mes išlaikome nuosavybės teisę, yra įkeistos, tai taip pat reiškia mūsų pareiškimą apie sutarties atsisakymą.

§ 8

Garantija dėl trūkumų

- (1) Esminių trūkumų arba netinkamai įformintos nuosavybės teisės atveju, Pirkėjo teisėms taikomos teisės aktuose numatytos nuostatos, jei šiose Bendrosiose pardavimo sąlygose nėra numatyta kitaip arba nėra numatyta nieko papildomo. Bet kokių atveju, teisės aktuose numatytos specialiosios nuostatos dėl galutinio prekių pristatymo vartotojui lieka nepakitusios (tiekėjas turi regreso teisę pagal Vokietijos civilinio kodekso (BGB) 478, 479 straipsnius).
- (2) Jei Pirkėjas yra verslininkas (Vokietijos civilinio kodekso (BGB) 14 straipsnis), mums netaikoma garantijos prievolė dėl medžiagų trūkumų, kai pristatomi sutarti naudoti gaminiai.
- (3) Jei aiškiai nesusitarta kitaip, mūsų gaminiai ir paslaugos turi atitikti tik Vokietijoje taikomus teisės aktų reikalavimus.
- (4) Jei Pirkėjas yra verslininkas (Vokietijos civilinio kodekso (BGB) 14 straipsnis), Pirkėjas privalo patikrinti arba pasirūpinti, kad jo nurodytas trečiasis asmuo patikrintų pristatytas prekes iš karto po jų pristatymo ir nedelsdamas iš karto praneštų mums apie bet kokius rastus trūkumus, jei dėl prekių priėmimo nėra aiškiai susitarta. Taikomos Vokietijos prekybos kodekso (HGB) 377, 381 straipsnių ir šio punkto nuostatos. Dėl prievolės iš karto pranešti apie trūkumus, daroma prielaida, kad toks pranešimas turi būti išsiųstas ne vėliau kaip per 7 (septynias) darbo dienas nuo prekių pristatymo arba, jei yra trūkumas, kurio nepavyko nustatyti apžiūros metu (Vokietijos prekybos kodekso (HGB) 377 straipsnio 2 ir 3 dalys) – ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas po trūkumo nustatymo.

Jei Pirkėjas neatlieka tinkamo patikrinimo ir (arba) nepateikia skundo, mūsų garantijos prievolė ir kita atsakomybė už atitinkamą trūkumą netaikoma.
- (5) Trūkumų patikrinimo ir vėlesnio jų taisymo išlaidas, ypač transportavimo, kelių mokesčio, darbo ir materialines sąnaudas, dengiame mes, jei trūkumų iš tiesų yra. Tačiau jei nustatoma, kad Pirkėjo reikalavimas ištaisyti trūkumą buvo nepagrįstas, turime teisę reikalauti, kad Pirkėjas kompensuotų mūsų patirtas išlaidas. Gaminio su trūkumais pašalinimo išlaidoms, taip pat suremontuoto arba pristatyto trūkumų neturinčio gaminio įrengimo arba pritvirtinimo išlaidų atžvilgiu taikomos teisės aktų nuostatos.
- (6) Jei pristatytas gaminyje turi trūkumų, turime teisę ir privalome, Pirkėjo pasirinkimu, pirma, toliau vykdyti savo įsipareigojimus ištaisydami trūkumą (pagerinimas) arba pristatydami trūkumų neturinčią gaminį (pakeitimas). Pakeitimo atveju, Pirkėjas turi mums grąžinti keičiamą gaminį įstatymuose numatyta tvarka.
- (7) Turime teisę vykdyti savo papildomas prievoles atsižvelgdami į tai, ar Pirkėjas sumokėjo mokėtiną pirkimo kainą arba, jei taikytina, mokėtiną einamąją įmoką, tačiau Pirkėjas tokiu atveju turi teisę sulaukyti trūkumo vertę atitinkančią sumą.
- (8) Jei tokias papildomas prievoles įvykdyti neįmanoma arba jų įvykdyti nepavyko, arba baigėsi Pirkėjo nustatytas protingas terminas papildomų prievolių įvykdymui, arba jei pagal teisės aktų nuostatas toks terminas neprivalo būti nustatytas, Pirkėjas gali savo nuožiūra atsisakyti pirkimo sutarties arba sumažinti pirkimo kainą. Tačiau jei trūkumai nereikšmingi, sutarties atsisakyti negalima.
- (9) Jei Pirkėjas yra verslininkas (Vokietijos civilinio kodekso (BGB) 14 straipsnis), taikomos šios nuostatos: jei yra trūkumų mūsų pristatytuose trečiųjų asmenų gaminiuose (ypač statybiniuose komponentuose), kurių mes negalime ištaisyti pagal licencinės teisės reikalavimus arba dėl faktinių priežasčių, mes savo nuožiūra tokiame trečiajam asmeniui vietoj Pirkėjo pateikiame garantinį reikalavimą arba tokią teisę perleidžiame Pirkėjui. Mums garantiniai reikalavimai dėl tokių trūkumų taikomi (pagal kitus reikalavimus ir pagal šias Bendrąsias pardavimo sąlygas), tik jei minėtų reikalavimų priverstinis vykdymas pagal įstatymus trečiųjų asmenų atžvilgiu nebuvo sėkmingas (pvz., dėl jų nemokumo), buvo betikslis (pvz., dėl su laiku susijusių priežasčių) arba kitaip nebuvo pagrįstas atsižvelgiant į Pirkėjo patiriamą žalą. Tuo laikotarpiu, kai mes tretiesiems asmenims pareiškiamo reikalavimus, atitinkamų Pirkėjo garantinių reikalavimų mums ieškinio senaties terminas stabdomas.
- (10) Bet kokie reikalavimai atlyginti nuostolius galimi tik pagal šių Bendrųjų pardavimo sąlygų 10 straipsnį.

§ 9

Trečiųjų asmenų nuosavybės teisių garantija

- (1) Pagal šį 9 straipsnį garantuojame, kad prekėms netaikomos jokios trečiųjų asmenų komercinės nuosavybės teisės arba autorių teisės Europos Sąjungos šalyse arba kitose šalyse, kuriose mes gaminame gaminius arba kur gaminami mūsų gaminiai. Kiekviena šalis turi nedelsdama informuoti kitą šalį raštu apie pateiktas pretenzijas dėl tokių teisių pažeidimo.
- (2) Pretenzijos dėl trečiųjų asmenų pramoninės nuosavybės teisių arba autorių teisių pažeidimo nepriimamos, jei toks pažeidimas atsirado dėl to, kad Pirkėjas be leidimo modifikavo arba naudojo prekes kitaip, nei numatyta sutartyje. Jei Pirkėjas yra verslininkas (Vokietijos civilinio kodekso (BGB) 14 straipsnis), pretenzijos dėl trečiųjų asmenų pramoninės nuosavybės teisių arba autorių teisių pažeidimo nepriimamos, jei šis pažeidimas padarytas Pirkėjo nurodymu.
- (3) Jei prekės pažeidžia trečiojo asmens komercinės nuosavybės teisę ar autorių teises, mes Pirkėjo nuožiūra ir savo sąskaita atliksime prekių pakeitimus arba jas pakeisime kitomis prekėmis taip, kad jokios trečiųjų asmenų teisės nebebūtų pažeidžiamos, bet tokios prekės vis tiek turėtų sutartyje numatytas funkcijas, arba mes gausime teisę Pirkėjui naudotis tokios prekės sudarydami licencinę sutartį. Jei per protingą terminą mums to padaryti nepavyksta, Pirkėjas turi teisę atsisakyti sutarties arba pagrįstai sumažinti pirkimo kainą.
- (4) Jei Pirkėjas yra verslininkas (Vokietijos civilinio kodekso (BGB) 14 straipsnis), kai mūsų tiekiami kitų gamintojų ar tiekėjų gaminiai pažeidžia teisės aktus, mes Pirkėjo nuožiūra teiksime savo garantinius reikalavimus tokiems gamintojams arba tiekėjams vietoj Pirkėjo arba perleisime teisę Pirkėjui teikti tokius reikalavimus; atitinkamai taikoma 8 straipsnio 9 dalis (ypač dėl mūsų subsidiariosios atsakomybės).
- (5) Bet kokie reikalavimai atlyginti nuostolius galimi tik pagal šių Bendrųjų pardavimo sąlygų 10 straipsnį.

§ 10
Nuostolių atlyginimas ir kt.

- (1) Mes neprivalome atlyginti nuostolių, neatsižvelgiant į teisinį pagrindą, ypač atlyginti nuostolių vietoj (arba papildomai prie) paslaugų dėl skolos derybų dėl sutarties metu, dėl negalėjimo atlikti veiksmus, jų neatlikimo, trūkumų, be leidimo atliktų veiksmų ir kitų tiesioginių arba netiesioginių nuostolių, išskyrus atvejus, kai atsiranda viena iš šių aplinkybių:
- a) mes apgaulės būdu nuslėpėme trūkumą;
 - b) mes garantavome prekių kokybę arba prisiėmėme pirkimo riziką;
 - c) dėl pažeidimo buvo atimta gyvybė, atsirado kūno sužalojimas arba buvo pakenkta sveikatai ir toks pažeidimas yra dėl to, kad mes arba vienas iš mūsų teisinių atstovų arba agentų tyčia arba aplaidžiai neįvykdėme savo pareigos;
 - d) dėl pažeidimo buvo padaryta žala, nes mes arba vienas iš mūsų teisinių atstovų arba agentų tyčia arba labai aplaidžiai neįvykdėme savo pareigų;
 - e) dėl pažeidimo buvo padaryta žala dėl to, kad, elgiantis aplaidžiai, buvo neįvykdytos esminės sutartyje numatytos pareigos, kurios nepatenka į a–d arba f punktus. Esminės sutartyje numatytos pareigos yra visi tokie įsipareigojimai, kurių vykdymas yra būtinas, kad sutartis galėtų būti tinkamai įvykdyta, ir kurių vykdymo Pirkėjas paprastai gali tikėtis. Tokiu atveju mūsų atsakomybė nedidelio aplaidumo atveju visgi yra ribojama ta suma, kuri atitinka sutartyje jos sudarymo metu numatytus tipinius nuostolius; arba
 - f) mums taikoma privaloma teisinė atsakomybė, ypač atsakomybė pagal atsakomybės už produktą įstatymą arba duomenų apsaugos taisykles.
- (2) Jei mes nelaikomi atsakingais arba mūsų atsakomybė yra ribota, vadovaujantis pirmiau išdėstytomis nuostatomis, tai taip pat taikoma mūsų atstovų, teisinių atstovų, darbuotojų, personalo ir įgaliotinių asmeninei atsakomybei.
- (3) Mums pažeidus įsipareigojimą ne dėl to, kad prekė turi trūkumų, Pirkėjas gali atsisakyti sutarties arba ją nutraukti, tik jei mes atsakome už įsipareigojimo pažeidimą; kitais atvejais taikomos teisės aktuose numatytos nuostatos.

§ 11
Ieškinio senatis

Reikalavimams, įskaitant deliktinius reikalavimus, dėl esminių trūkumų ir nuosavybės teisės trūkumų taikoma ieškinio senatis. Šis laikotarpis paprastai yra 2 metai nuo gaminio pristatymo.

§ 12
Speciali teisė atsisakyti sutarties mokėjimų sustabdymo atveju ir kt.

Toliau nurodytomis aplinkybėmis turime specialią teisę atsisakyti sutarties. (a) Pirkėjas sustabdo mokėjimus savo kreditoriui; (b) pats Pirkėjas iškelia bankroto bylą savo turto atžvilgiu; (c) to pagrįstai prašome mes arba kitas kreditorius; (d) tokia byla (net jei ji tik preliminarai) iškeliama; arba (e) prašymas atmetamas nesant pakankamai turto.

§ 13
Pareiga teikti informaciją apie oficialias arba savo nuožiūra taikomas priemones

Tuo atveju, jei imamasi oficialių priemonių Pirkėjo veiklos vietoje arba dėl Pirkėjo ir mūsų gaminių (t. y. rinkos priežiūros institucijos įsako pašalinti arba atšaukti gaminius iš rinkos arba imtis kitų priemonių), arba Pirkėjas pats ketina imtis tokių priemonių, jis turi nedelsdamas informuoti mus apie tai raštu.

§ 14
Taikytina teisė ir jurisdikcija

- (1) Mūsų ir Pirkėjo verslo santykiams taikomi tik Vokietijos Federacinės Respublikos įstatymai. Jungtinių Tautų konvencija dėl tarptautinio prekių pirkimo-pardavimo sutarčių netaikoma. Jei Pirkėjas yra vartotojas (Vokietijos civilinio kodekso (BGB) 13 straipsnis), pasirenkant teisę pagal šias sąlygas, privalomos tos šalies, kurioje Pirkėjas paprastai gyvena, vartotojų apsaugos taisyklės netaikomos.
- (2) Jei Pirkėjas yra verslininkas, juridinis asmuo pagal viešąją teisę arba atskiras turto subjektas pagal viešąją teisę, arba jis neturi bendros jurisdikcijos vietos Vokietijos Federacinėje Respublikoje, tuomet išimtinė jurisdikcijos vieta dėl visų ginčų, kylančių iš mūsų ir Pirkėjo verslo santykių, taip pat ir tarptautinių ginčų atveju, yra Hamburgas. Tai neturi įtakos privalomoms teisės aktų nuostatomis dėl išimtinės jurisdikcijos.
- (3) Pirmiau esantis 2 punktą netaikomas, jei Pirkėjas yra vartotojas (Vokietijos civilinio kodekso (BGB) 13 straipsnis). Tokiu atveju vietinei ir tarptautinei jurisdikcijai taikomos taikytinos įstatymų nuostatos.

§ 15

Teisinė informacija apie alternatyvų ginčų sprendimą

- (1) ES Komisija sukūrė neteisminio ginčų sprendimo platformą. Tai suteikia vartotojams galimybę iš pradžių išspręsti ginčus, susijusius su jų internetiniu užsakymu, nesikreipiant į teismą. Ginčų sprendimo platformą galima rasti per išorinę sąsają <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>.
- (2) Mes nenorime ir neprivalome dalyvauti jokiame arbitražo procese.

§ 16

Alternatyvus ginčų sprendimas pagal Vokietijos vartotojų ginčų sprendimo įstatymą

Atkreipiame dėmesį, kad mes nenorime ir neprivalome dalyvauti ginčų sprendimo procedūrose vartotojų ginčų arbitražo institucijoje.

§ 17

Punktas dėl atskirų nuostatų

Jei kurios nors iš šių Bendrųjų pardavimo sąlygų nuostatų yra arba bus visiškai arba iš dalies negaliojančios arba niekinės, tai neturi įtakos likusių šios sutarties nuostatų galiojimui. Jei nuostatos netapo sutarties dalimi arba negalioja, šios sutarties turinys visų pirma turi atitikti teisės aktų nuostatas (Vokietijos civilinio kodekso (BGB) 306 straipsnio 2 dalis). Pirmiau pateiktos nuostatos taikomos *mutatis mutandis*, jei pasirodo, kad sutarties arba šių BPS nuostatos yra neišsamios.